

**DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT
COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP**

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

D. 95 — 2179

[Mac — 33043]

16. JANUAR 1995. — Erlaß des Ministers über die Übertragung von Entscheidungsbefugnissen und von Zeichnungsberechtigungen an den Leiter der Abteilung "Organisation des Unterrichtswesens" im Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft

Der Minister für Unterricht und Ausbildung, Kultur, Jugend und wissenschaftliche Forschung,

Aufgrund des Gesetzes vom 31. Dezember 1983 über institutionelle Reformen für die Deutschsprachige Gemeinschaft, abgeändert durch die Gesetze vom 6. Juli 1990, 18. Juli 1990 und 16. Juli 1993;

Aufgrund des Erlasses der Exekutive vom 5. Dezember 1990 zur Übertragung von Entscheidungsbefugnissen an die Gemeinschaftsminister, abgeändert durch den Erlaß vom 23. Juli 1992;

Aufgrund des Erlasses der Regierung vom 19. Januar 1994 zur Verteilung der Zuständigkeiten unter die Minister;
Nach Absprache mit der Regierung vom 11. Januar 1995,

Beschließt :

Artikel 1. Dem Leiter der Abteilung "Organisation des Unterrichtswesens", insofern dieser zumindest den Rang 14 bekleidet, werden folgende Entscheidungsbefugnisse und Zeichnungsberechtigungen übertragen :

1° die Unterzeichnung der Diplome, Zeugnisse, Brevets, Befähigungsnachweise und sonstigen Studiennachweise, insofern diese Unterzeichnung erforderlich ist;

2° die auf der Grundlage des Gesetzes vom 19. März 1971 über die Gleichwertigkeit ausländischer Diplome und Zeugnisse mögliche Gewährung der Gleichstellung von ausländischen Studiennachweisen;

3° die Überprüfung der Kriterien zur Subventionierung von Unterrichtseinrichtungen, Studienrichtungen, Abteilungen und PMS-Zentren.

Art. 2. Der Leiter der Abteilung "Organisation des Unterrichtswesens" im Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft ist befugt, Abschriften und Auszüge aus Dokumenten zu beglaubigen, insofern dies zur Ausführung von Artikel 1, 1° und 2° des vorliegenden Erlasses erforderlich ist.

Art. 3. Vorliegender Erlaß tritt am Tage seiner Verabschiedung in Kraft.

Eupen, den 16. Januar 1995.

Der Minister für Unterricht und Ausbildung, Kultur, Jugend und wissenschaftliche Forschung,

B. GENTGES

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

F. 95 — 2179

[Mac — 33043]

16 JANVIER 1995. — Arrêté du Ministre transférant des pouvoirs de décision et l'autorisation de signer au chef de la Division "Organisation de l'Enseignement" au Ministère de la Communauté germanophone

Le Ministre de l'Enseignement et de la Formation, de la Culture, de la Jeunesse et de la Recherche scientifique,

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, modifiée par les lois des 6 juillet 1990, 18 juillet 1990 et 16 juillet 1993;

Vu l'arrêté de l'Exécutif du 5 décembre 1990 relatif au transfert de pouvoirs de décision aux Ministres communautaires, modifié par l'arrêté du 23 juillet 1992;

Vu l'arrêté du Gouvernement du 19 janvier 1994 fixant la répartition des compétences entre les Ministres;

Après concertation avec le Gouvernement en date du 11 janvier 1995,

Arrête :

Article 1er. Les pouvoirs de décision et l'autorisation de signer repris ci-après sont transférés au chef de la Division "Organisation de l'Enseignement" dans la mesure où celui-ci est revêtu au moins du rang 14 :

1° la signature des diplômes, certificats, brevets, certificats de qualification et autres certificats d'études, dans la mesure où cette signature est requise;

2° l'octroi de l'équivalence de diplômes et certificats d'études étrangers, possible en vertu de la loi du 19 mars 1971 relative à l'équivalence des diplômes et certificats d'études étrangers;

3° la vérification des critères de subventionnement pour les établissements d'enseignement, les orientations d'études, les sections et les centres PMS.

Art. 2. Le chef de la Division "Organisation de l'Enseignement" au Ministère de la Communauté germanophone est habilité à certifier conformer des copies et extraits de documents dans la mesure où c'est nécessaire pour l'exécution de l'article 1, 1° et 2°, du présent arrêté.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de son adoption.

Eupen, le 16 janvier 1995.

Le Ministre de l'Enseignement et de la Formation, de la Culture, de la Jeunesse et de la Recherche scientifique,
B. GENTGES

VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

N. 95 - 2179

[Mac - 33043]

16 JANUARI 1995. — Besluit van de Minister betreffende de overdracht van beslissingsbevoegdheden en van bevoegdheden tot ondertekenen aan de chef van de afdeling "Organisatie van het Onderwijs" in het Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap

De Minister van Onderwijs en Vorming, Cultuur, Jeugd en Wetenschappelijk Onderzoek,

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, gewijzigd bij de wetten van 6 juli 1990, 18 juli 1990 en 16 juli 1993;

Gelet op het besluit van de Executieve van 5 december 1990 houdende overdracht van beslissingsbevoegdheden aan de Gemeenschapsministers, gewijzigd bij het besluit van 23 juli 1992;

Gelet op het besluit van de Regering van 19 januari 1994 houdende verdeling van de bevoegdheden onder de Ministers; Na overleg met de Regering op 11 januari 1995;

Besluit :

Artikel 1. De navolgende beslissingsbevoegdheden en bevoegdheden tot ondertekenen worden overgedragen aan de chef van de Afdeling "Organisatie van het Onderwijs" in het Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap, voor zover hij ten minste de rang 14 bekleedt :

1° de ondertekening van diploma's, getuigschriften, brevets, kwalificatiegetuigschriften en andere studiegetuigschriften, voor zover deze ondertekening vereist is;

2° de toekenning van de gelijkwaardigheid van buitenlandse diploma's en getuigschriften die krachtens de wet van 19 maart 1971 betreffende de gelijkwaardigheid van de buitenlandse diploma's en studiegetuigschriften mogelijk is;

3° de verificatie van de criteria inzake subsidiëring van onderwijsinstellingen, studierichtingen, afdelingen en PMS-centra.

Art. 2. De chef van de Afdeling "Organisatie van het Onderwijs" in het Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap is ertoe gemachtigd, afschriften en uittreksels van documenten voor eensluidend te verklaren, voor zover dit ter uitvoering van artikel 1, 1° en 2°, van dit besluit noodzakelijk is.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op de dag waarop het wordt aangenomen.

Eupen, 16 januari 1995.

De Minister van Onderwijs en Vorming, Cultuur, Jeugd en Wetenschappelijk Onderzoek,
B. GENTGES

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 95 - 2180

[C - 27431]

18 MAI 1995. - Arrêté du Gouvernement wallon
fixant les règles de composition et de fonctionnement
du Conseil wallon de l'environnement pour le développement durable

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 21 avril 1994 relatif à la planification en matière d'environnement dans le cadre du développement durable, notamment son article 21;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 21 mars 1995;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 28 mars 1995;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;